

belux disk 10/43/46 LED

Montageanleitung
Assembly instructions
Montagehandleiding
Instruction de montage

Stehleuchte/Tischaufbauleuchte
Standing light/Desk-mounted luminaire
Staande lamp/Tafellamp
Lampadaire/Luminaire de tabel

disk 10/43/46

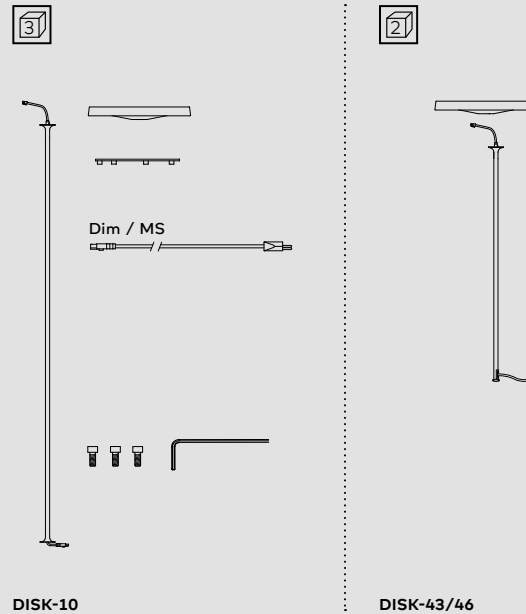
belux.com

Belux AG
Neufeldweg 6
5103 Möriken / Switzerland

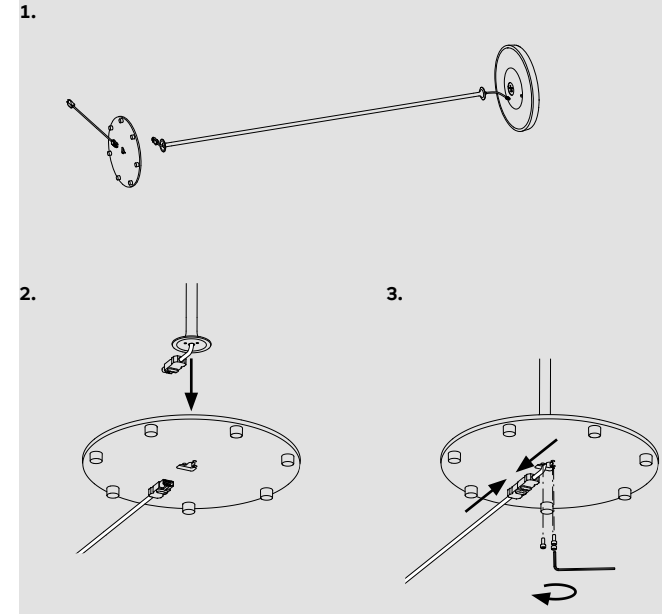
T +41 61 316 74 01
belux@belux.com

Änderungen vorbehalten. Subject to change without notice. © Belux AG 02/2020 BL 59934401

Lieferumfang
Scope of delivery
Leveringsomvang
Contenu de la livraison



10
Montageanleitung
Assembly instructions
Montagehandleiding
Instruction de montage



belux DISK 10/43/46

Diese Leuchte enthält eingebaute LEDs.

LED

A++
A+
A
C
D
E

Die LEDs in dieser Leuchte können nur vom Hersteller ausgetauscht werden.

874/2012

belux DISK 10/43/46

This luminaire contains built-in LED lamps.

LED

A++
A+
A
C
D
E

The LEDs in these luminaires can only be replaced by the manufacturer.

874/2012

DE Sicherheitshinweise: Bei Montage, Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer die Stromzufuhr unterbrechen. Wartungsarbeiten dürfen ausschliesslich von einer autorisierten Fachkraft ausgeführt werden. Der elektrische Anschluss darf nur vom Fachmann ausgeführt werden! Geeignet zur Montage auf normal entflammaren Flächen.

EN Safety information: Always interrupt the power supply prior to assembly, cleaning or maintenance. Maintenance may only be carried out by authorised technicians. The electrical connection may only be performed by an expert! Suitable for installation on surfaces with normal flammability rating.

NL Veiligheidsinformatie: Voor het montage of uitvoeren van reiniging en onderhoud dient altijd de stroomtoevoer te worden afgesloten. Onderhoud mag alleen door bevoegde technici worden uitgevoerd. De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door een expert! Geschikt voor de montage op normaal ontvlambare oppervlakken.

FR Informations de sécurité: L'alimentation électrique doit toujours être coupée avant l'installation ou tout travail de nettoyage ou d'entretien. Les travaux d'entretien peuvent être effectués uniquement par un spécialiste autorisé. Le raccordement électrique doit être effectué uniquement par un spécialiste! Appropriée pour montage sur des sur faces normalement inflammables.

DE Technische Hinweise: Eingangsspannung: 220-240V 50Hz. Schutzklasse I. Schutzart IP 20. Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Diese Leuchte enthält eingebaute LEDs. Sie können nur vom Hersteller ausgetauscht werden. LED 72W, CRI>80, 3000K oder 4000K. Diese Leuchte darf nicht per Funkansteuerung gedimmt werden. Diese Leuchte darf nicht an Steckdosen betrieben werden, die an einem Dimmer angeschlossen sind. Standby <0.5W. Technische Konformität gemäss EN-Richtlinien.

EN Technical data: Input voltage: 220-240V 50Hz. Safety category I. IP20 protection rating. This product is intended for indoor use only. This luminaire contains built-in LEDs. They may only be replaced by the producer of the luminaire. LED 72W, CRI>80, 3000K or 4000K. This luminaire may not be dimmed via radio-controlled devices. This luminaire must not be operated on power outlets which are connected to a dimmer. Stand-by <0.5W. Technical conformity according to EU directives.

NL Technische informatie: Bedrijfsspanning: 220-240V 50Hz. Veiligheidsklasse I. Beschermingsgraad IP 20. Dit product is bestemd alleen voor gebruik binnenshuis. Dit armatuur bevat ingebouwde LED's. Zij mogen alleen worden vervangen door de producent van de armatuur. LED 72W, CRI>80, 3000K of 4000K. Dit armatuur mag niet worden gedimd via afstandsbedieningen. Dit armatuur mag niet worden gebruikt op stopcontacten die zijn verbonden met een dimmer. Stand-by <0.5W. Technische conformiteit volgens EU-richtlijnen.

FR Informations techniques: Tension de fonctionnement: 220-240V 50Hz. Classe de sécurité I. Indice de protection IP 20. Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Ce luminaire est équipé de LEDs intégrés. Les LED intégrés dans le luminaire ne peuvent être remplacés que par le fabricant. LED 72W, CRI>80, 3000K ou 4000K. Ce luminaire ne peut être régulé par télécommandes. Ce luminaire doit pas être utilisé sur des prises de courant qui sont connectés à un variateur de lumière. Stand-by <0.5W. Conformité technique selon les directives de l'UE.

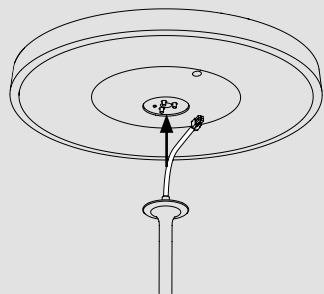
DE Pflegehinweise: Leuchte nur mit handelsüblichen, nicht aggressiven Reinigungsmitteln reinigen. Alkohol, Benzol, Aceton oder Säuren können die Oberfläche beschädigen.

EN Maintenance information: Use only commercially available non-aggressive cleaning agents for cleaning the lamps. Alcohol, benzene, acetone or acids may damage the surface.

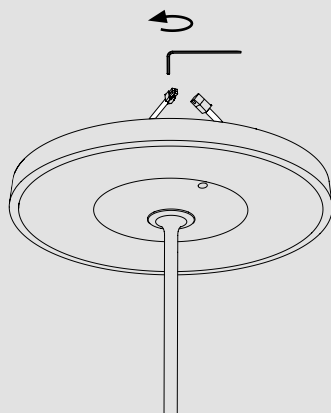
NL Onderhoudsinformatie: Reinig de lampen uitsluitend met normale in de handel verkrijgbare, niet agressieve reinigungsproducten. Alcohol, benzeen, aceton of zuren kunnen het oppervlak aantasten.

FR Information d'entretien: Ne nettoyer les lampes qu'avec des nettoyeurs non agressifs en vente dans le commerce. Alcool, benzène, acétone et acides peuvent détériorer la surface.

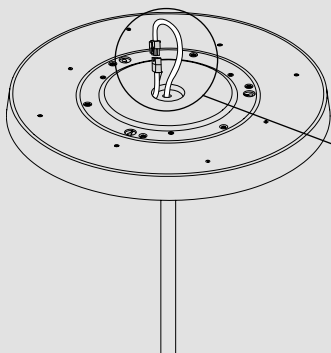
1.



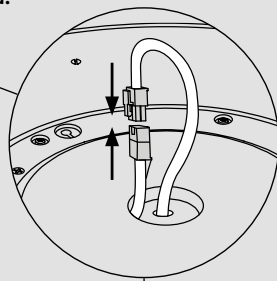
2.



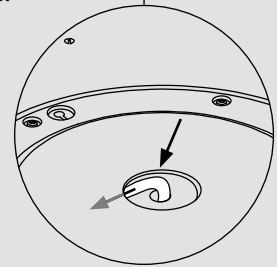
3.



3a.



3b.

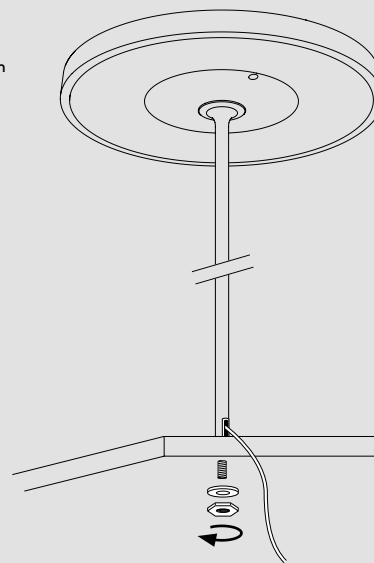


DISK-46 Universal-D

Ø 8 mm

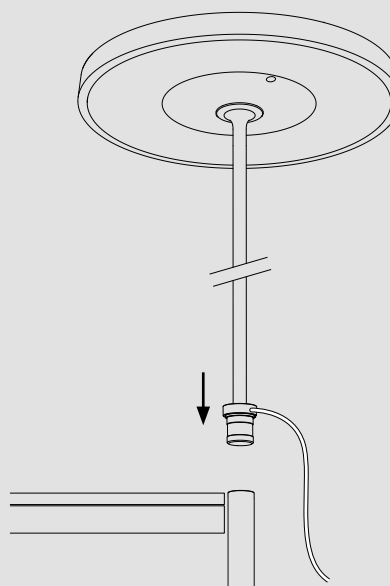


15-35 mm



DISK-43 USM Haller

DE Nicht kompatibel mit höhenverstellbaren Tischen
 EN Not compatible with height-adjustable tables
 NL Niet compatibel met in hoogte verstelbare tafels
 FR Le raccordement n'est pas possible avec les tables réglables en hauteur



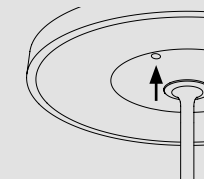
Bedienungsanleitung Operating instructions Gebruiksaanwijzing Mode d'emploi

On/Off

push <0,5 s

Dim

hold >0,5 s



Betriebsart «Multisens»
Operating mode «Multisens»
Bedrijfsmodus «Multisens»
Mode de fonctionnement «Multisens»

DE Funktionsbeschreibung: Multisens ermöglicht den vollautomatischen Betrieb der Leuchte am Arbeitsplatz. Ein Licht- und Bewegungssensor übernimmt dabei die Steuerung der Leuchte. Der Lichtsensor sorgt für konstante Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz (Konstantlichtregelung). Der Bewegungssensor erkennt die Anwesenheit von Personen und schaltet die Leuchte entsprechend ein bzw. aus (Anwesenheitserkennung).

EN Function description: Multisens allows fully automatic operation of the lamp at the workstation. The lamp operates by way of a light sensor and motion detection sensor. The light sensor ensures that the lighting conditions at the workstation do not change (continuous light control function). The motion detection sensor recognises if a person is present and switches the lamp on or off depending on this (motion detection function).

NL Functieomschrijving: Multisens maakt het volledig automatische bedrijf van de lamp op de werkplek mogelijk. Een licht- en bewegingssensor zorgt daarbij voor de besturing van de lamp. Met behulp van de lichtsensor worden op de werkplek gelijkblijvende lichtomstandigheden gegarandeerd (continue lichtregeling). De bewegingssensor herkent of er personen aanwezig zijn en schakelt de lamp afhankelijk hiervan aan of uit (aanwezigheidsdetectie).

FR Description du fonctionnement: Le système Multisens permet le fonctionnement entièrement automatique du luminaire sur le lieu de travail. Un détecteur de mouvement et un capteur de luminosité servent à commander l'éclairage. Grâce au capteur de luminosité, des conditions d'éclairage constantes sont garanties sur le lieu de travail (réglage continu de la lumière). Le détecteur de mouvement décèle la présence de personnes et éteint ou allume le luminaire en conséquence (détection de présence).

DE Um die Richtung der Einstellung zu ändern, Taste loslassen und erneut gedrückt halten.

EN To change the direction of the setting, release the button and hold again.

NL Om de richting van de instelling te wijzigen laat de knop los en weer vast te houden.

FR Pour changer la direction du réglage, relâchez le bouton et maintenez à nouveau.

DE Inbetriebnahme: Im Auslieferungszustand sind Konstantlichtregelung und Anwesenheitserkennung aktiviert. Die Leuchte ist nach dem Netzanschluss sofort einsatzbereit und funktioniert ohne jegliche manuelle Bedienung.

EN Operation: By default, the continuous light control and motion detection functions are active. Once connected to the mains, the lamp is immediately ready for use and will work without any manual operation.

NL Inbedrijfname: In de fabriekinstellingen zijn de continue lichtregeling en de aanwezigheidsdetectie geactiveerd. Na aansluiting op netstroom is de lamp direct gereed voor gebruik en werkt zonder dat enige handmatige bediening noodzakelijk is.

FR Mise en service: Le réglage continu de la lumière et la détection de présence sont activés dans les réglages d'usine. Il suffit de brancher le luminaire sur le courant de secteur, il est aussitôt prêt à l'emploi et fonctionne sans nécessiter de commande manuelle.

DE Einstellung Sollwert Konstantlichtregelung: Durch zweimaliges kurzes Drücken des Tasters wird der aktuell gemessene Lichtwert als neuer Sollwert abgespeichert. (Leuchte quittiert mit 2 x blinken). Belux empfiehlt die Einstellung bei Dunkelheit und mit Hilfe eines Luxmeters.

EN How to set the continuous light control function: Double-click the push-button to store the current light value as a new setpoint. Belux recommends adjusting the settings in the dark using a luxmeter.

NL Instelling streefwaarde continue lichtregeling: Dubbelklik op de drukknop om de huidige lichtwaarde op te slaan als de nieuwe setpoint. Belux adviseert u om de instelling in het donker en met behulp van een luxmeter uit te voeren.

FR Configuration de la valeur standard pour le système de réglage continu de la lumière: Double-cliquez sur le bouton-poussoir pour stocker la valeur de lumière actuelle comme nouvelle consigne. Belux vous conseille d'effectuer cette configuration dans l'obscurité et en vous aidant d'un luxmètre.